

1874



1899

# Festschrift

der ...

Deutschen Vereinigten  
Evangelischen

St.



tephan's



Gemeinde,

Ecke Hamburg Place  
und Ferry Str.,  
Newark, N. J.,

zu Ehren des ...

Silbernen Jubiläums.



**Pastor W. G. Graff.**  
 Dienstzeit: 1874—1878.



**Pastor Edward Fuhrmann,**  
 des gegenwärtige Seelsorger; seit dem 1. Juli 1889.



**Pastor H. Gaterndahl.**  
 Dienstzeit: Ende 1878 bis Juni 1887.

# Festschrift

Ein Stück Geschichte  
der Deutschen des „Necks“.



50 Jahre

der ...

## Silbernen Jubiläums



der ...

Inmitten der Gemeinde  
verfaßt von ihrem Pastor  
Ed. Fahrmann.

Deutschen  
Vereinigten  
Evangelischen

St. Stephan's  
Gemeinde zu Newark, N. J.



## Vorwort.

Dem unterzeichneten Pastor der inbeiden Deutschen Vereinigten Evangelischen St. Stephen's-Gemeinde in Newark, N. J., die ihren Anfang im Jahre 1874 nahm und am 17. März d. J. das Fest ihres fünfzehnjährigen Bestehens feiert, wurde bei vermanender Lust, die Geschichte der Geschichte, ihrer Sonntagsschule und Revue zur bleibenden Erinnerung niederschreiben und sie als Festgabe zu veröffentlichen.

Die Aufgabe des Geschichtsschreibers ist, über die Vergangenheit und Gegenwart objektiv zu berichten; es fällt uns das nicht schwer; Zeitenschriften oder Chroniken gewisser Zeiten gehören der Vergangenheit an. Da, wo früher durch einzelne Personen vernünftiges Handeln geschah, ist heute alles vergangen; die geistigen Gegenstände und das Gebiet christlicher Missionen haben uns dazu auf. Das vernünftige Zeit oder Zeit, insbesondere des Jahres 1873, das in der III. deutsch-amerikanischen Kirche die Geschichte erzeugt, bestärkt und

nicht mehr, die Menschen sind vernunft und mit vernunft jeden unserer Missionen, gleichzeitig zu welchem höchsten Zweck der christlichen Religion es zugehörig sein mag, unserer Hochachtung und Liebe; also glauben wir die Aufgabe des Geschichtsschreibers unserer theueren evangelischen Gemeinde von Nord-Amerika zu erfüllen: „Zeit festzuhalten, zu halten die Vergangenheit im Geist durch das Band des Andenken. Ein Zeit und Ein Geist, wie ihr auch denken Zeit auf einer Hoffnung eines Verfalls. Ein Herr, Ein Glaube, Eine Taufe, Ein Gott und Vater unser aller, der da ist über euch allen und durch euch alle und in euch allen.“ Psalter 136, 1-4

Dem werthen Leser folgende Berichte hochachtungsvoll unterbreitend, grüßt

Edward Fuhrmann,

Pastor der Deutschen Ev. Gemein-  
de, St. Stephen's-Kirche

Newark, N. J., den 13. Febr. 1889.

# 1. Ursache der Gründung unserer Deutschen Vereinigten Evangelischen St. Stephan's-Gemeinde.



aus der Gemeindefamilie gab Herr P. Dr. Seibert, der einem ebenso stillen Rufe nach Pleasant, N. J., folgte, leisten wollte, keine Ill. deutsch-prob. Gmeinde, die von Amerikanern ins Leben gerufen war, auf, und empfahl denselben Herrn P. C. H. Kuhl, ein Mitglied der Deutschen Evangelischen Synode des Westens, jetzt von Nord-Kansas, als Beisitzer. Pastor Kuhl, von Albion, N. Y., kam nach, wurde 1872, Ende September, als Gemeindepfarrer gewählt und ließ sich nach erfolgter ehrenvoller Lebensversicherung seiner früheren Synode, in den Verband des ehem. Presbyteriums von New-York aufnehmen.

Wollte der neue Pastor sofort mit dem notwendigen Besuche der Familien seiner ausstehenden Gemeinde begann, der Winter solche Besuche aber erschwerte, wurden in den letzten zwei Monaten des alten Jahres (1872) keine Besuche. Abendgottesdienste angefangen, das deutsche G. f. ein Gemeindeglied, um in der Herbstversammlung (1873) gegen die Kasse der Gemeinde wie auch gegen



Das Innere der Kirche.

den neuen Pastor bestige Ausfälle zu machen. Wenn auch Herr G. f. in nachfolgender Versammlung eintraf, so war doch der Winter angeschlagen, er sollte nicht, wie gewöhnlich, allmählich verfallen, sondern immer mehr ankommen, Sorge und Kummer, Frömmigkeit und Besseres erzeugend.

Im neuen Jahre waren die gemündeten Abendgottesdienste begonnen worden; allein auch das wollte dem Herrn G. f. nicht gefallen; sein Streben war auf methodisch geordnete Zusammenkünfte gerichtet. — Leiden konnte der Pastor das Maas nicht reden; den geistlichen Hochmuth strafen, sprach er dagegen. Bald darauf suchte Herr G. f. um seine Entlassung aus der Gemeinde nach, und zwar seine Wünsche in einem, den Geistlichen betrießenden Briefe darlegend. Dieser Brief wurde dem damaligen Kirchenrath vorgelegt

und von ihm als „Ungehörig“ bezeichnet. Die Bezeichnung erhielt Herr G. f. nicht und beantragte er unter Mitwirkung eines ihm befreundeten, Vorstandsmitgliedes die Antragsfrist vor das Presbyterium; letzteres gab dem Herrn des Kuhl, den Brief

paritätsmäßig und Frieden zu halten, doch begten die meisten Gemeindeglieder zu solchen Frieden kein Jutamen, wesshalb die zwei unparitätlichen Herren resignirten und diese Resignation sofort angenommen wurde. Nun war wohl in der III. beizufügen, doch Gemeinde Ruhe, aber die Oberst sagt: Die Angehörigen haben weiter den Tonen der Jutemacht ausgetreten. In der Zeit ersuchte sich genannte Gemeinde einer deutschen geistlichen Hochschule, doch hatte auch das Schicksal von ihnen so sehr gelitten, daß der Pastor selbst mit Hilfe eines Lehrers den Unterricht vier Monate lang zu setzen hatte; endlich fand sich ein neuer Lehrer, der arm, elend, seine Sache kaum bedenkend, jedoch mit guten Zeugnissen von Deutschland aus versehen war; derselbe, Herr St. . . ., wurde von der Pfarrfamilie unwillig angenommen und — belohnte seine Wohlthäter mit schwarzem Hantel, indem er über dieselben Unzufriedenheiten verbreitete und mit den früher unparitätlichen gewählten Herren gegen die Gemeinde und Pastor agierte. Nachmalig wurde durch eine Delegation in Nordville in Erfahrung gebracht, daß dieser unzufriedene, neidische Lehrer von einer luth. Gemeinde deshalb mit Schande entlassen war. Wohl hatte nun

auch hier die göttliche Vorsehung Hülfe und Beistand gebracht, aber Herr P. Kraft war durch die mannigfachen traurigen Erfahrungen ermüdet, er glaubte an der Gemeinde deshalb nicht weiter arbeiten zu können und beschloß in seine Vaterlande, in die Deutsche Evangelische Kirche wieder zurückzukehren. Das oben Verschiedene sah P. Kraft's Resignation an und beauftragte ihn ein ehrenvolles Entlassungsgeld. Die III. beizufügen, Gemeinde nahm auch P. Kraft's Resignation an, und hielt er am 15. März 1871 vor zahlreichen Gemeinde eine Abschiedspredigt. Die Einsicht sagt: Den Versammelten konnte man ansehen, daß dieser Abschied der Kirche eine schwere Zeit sei.

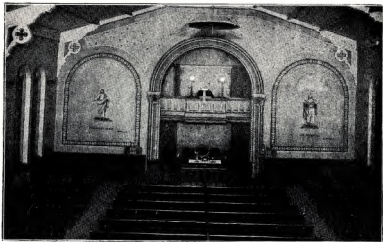
Das waren nur die Stammrollen die über einen Theil des luth.-evangelischen Taufhauses unserer „Hof“-Stadttheile daherkamen; der Pastorhelfer mußte den Annalen gemäß von ihnen lesen; von der alten Zeit lernen wir jedoch nur die Gegenwart, und lassen das Wort „Heide sei mit Gede“ gleichsam mit einem Geiste in die heilige Tafel eintragen. Die gleichgeliebte dem Herrn Jesu Christo, Marien verzeiht, Acker aber erweist!



## II. Die Gründung der Deutschen Vereinigten Evangelischen St. Stephan's-Gemeinde.

Der Gründung der Deutschen Ev. St. Stephan's-Gemeinde ist der 17. März 1871. — Nachdem Pastor Kraft das Land mit dem pred. Einkommen und seiner bisherigen Gemeinde gelöst hatte, wurde er von heimathlichen Freunden, von Männern die für die deutsche Erziehung, nicht ein neues Gesetz in der Stadt tragen, beauftragt:

besonders waren es die Herren Ph. Kaufmann, Ch. Eggert, J. Holt, J. Schmitt, C. Holt, J. T. Krüger, Ph. Voelckel u. m. a. Diese Männer wollten die Gründung einer deutschen evangelischen Gemeinde, in welcher sie sich als solche, die in Deutschland geboren, heimathlicher fühlen konnten. Weil Pastor Kraft in der Mitte der deutschen evang.



Das Innere der St. Stephen's-Kirche mit dem Altar und Abendmahlsgestellen.

Synode von North-Haverhill war, fiel es nicht schwer, die nötigen Vorbereitungen zu treffen. Der Wunsch wurde dem damaligen V. E. (Herrn) (jetzt Amtmann) der evang. Synode von North-Haverhill kundgegeben, auch wurde an den damaligen Generalsuperintendenten P. Selger in St. Charles, Mo., diesbezüglich

zu machen, und circa 80 Personen, meistlich Sectanten von Hamilton, gründeten am 17. März 1871 unter Vorst. des Hrn. J. T. Schmidt, in obener Stadt besser Schreinwerkstätte an Van Buren Straße, die Deutsche Vereinigte Evangelische St. Stephan's-Gemeinde zu Keimant,



Herr Elias Leibig,  
Pastor der Kirche.



Herr J. Friedrich,  
Pastor der Kirche.



Herr John Schorr,  
Pastor der Kirche.

gründeten. Gedulge, ernstliche Anthonisförmigen Tieren ein; im Laufe der Zeit hatte die Synode der jungen Gemeinde auch thätigste Hilfe durch Geldmittel angedeihen lassen. Ein großer Teil Glieder der III. presb. Gemeinde verließ seine Kirche ohne irgend einen Anspruch auf das Gemeindegeld.

N. 3. Bei dieser Veranlassung fungierte Herr John Schorr (+ 1897) als Schriftführer. Tensche vereinigte evangelische Kirche! nicht! Höher Name: Deutsch! — wenn gleich neu unserem lieben Lande beizubringen, wollten die Männer doch deutsche Sprache, deutsche Kirche, deutsche Glaubenssätze und



Sonnenlicht, nebst der besten Strafe, dem Tode, Ehen und Verheirathungen begn und pflegen.

Verzinkt! — liebliches Wort, denzige evangelische Pfaffen, von Koch und Zeh, Cst und Wetz, nebst und ann, vereinigt im einigen Glauben an anieren Heiland und Väter, strebend nach dem Einen Himmel, wo der aufgehobene Sohn Gottes für uns Alle Wohnung macht.



Herr Schenkmeister Christian Eggert.

Die ersten Gemeindebeamten waren als Vorkasse: die Herren J. D. Reichert, Ph. Kaufmann (auch heute im Amt) J. Vandenheide, Ph. Vocklein; als Truhessen waren gewählt: H. Gerlach, J. Schwarz, C. Wagner, H. Eggert (auch heute als Schenkmeister im Amt), G. Schupp, J. Hammet und G. Schulz.

Herr F. Kraft wurde als Pastor der Gemeinde benannt. Angelegenheiten der kaiserlichen Finanzangelegenheiten wurde das jährliche Pfarr-Zotair auf 9000,00 bei freier Wohnung bestimmt. Die Frage: wo sollen wir jetzt als Stephan's-Gemeinde unsere Gottesdienste abhalten, wurde durch Herrn Reichert in markgenüßiger Weise beantwortet: hier, an San Peters Straße, im Saal über meinem Carpenterhof. Jubelnd konnte die junge, dennach gebildete Gemeinde dem Sprecher, der auch für den nächsten Gottesdienst eine passende Anzahl herbeiziehen wollte. Am nächsten Tag zu bestimmen, erbot sich Herr Ehr. Eggert 100 Thaler von Selbstkostenpreisen zu belegen; ein Comité, bestehend aus den Herren F. Kraft, Ehr. Eggert und Vollmer wurde ernannt um sich sowohl nach einem Melodiam als auch Organisten umzuwenden, ebenso sollten die Herren J. Hammet, Ehr. Eggert und Th. sich wegen des möglichst geeigneten Saales an die Herrn und Hamburg Place erkundigen.

Folgende Personen gehören zu dem ersten Gelingen unserer St. Stephan's-Gemeinde:

Herr und Frau J. D. Reichert.	Herr und Frau Th. Schulz.
Ph. Vocklein.	H. Feyer.
Ph. Kaufmann.	J. D. Rath.
J. Vandenheide.	H. Schupp.
G. Schupp.	H. Richter.
H. Eggert.	J. Schupp.
H. Gerlach.	H. Richter.
J. Hammet.	J. Richter, Jr.
G. Wetz.	J. Schupp, Jr.
J. Hammet.	G. Feyer.
C. Wagner.	H. Richter.
Th. Schwarz.	H. Richter.
G. Richter.	J. Hammet.
H. Hammet.	Ph. Schupp.
J. Richter.	J. Richter.
Th. Schwarz.	H. Schupp.
J. Richter.	H. Richter.
H. Hammet.	H. Richter.
G. Wetz.	H. Richter.
H. Richter.	H. Richter.

### III. Der erste deutsche evangelische Gottesdienst in der Gemeinde.

**A**m 17. März, abends 8 Uhr, wurde die Gemeinde gegründet und am Sonntag, den 22. März fand ihr erster evangelischer Gottesdienst statt. Die Zahl der erschienenen Anbuhler war größer als erwartet war, die Zuhörerschaft nicht aus: Prediger, die auf Kugelschiff geklagt hatten, dienten als Pfand ungewollter Gäste. Der Text der ersten Predigt in der St. Stephan's-Gemeinde lautet:

Matth. 23, 13. „So sprach aber der Herr durch ein Prophet in der Stadt zu Babel: stürze dich nicht, sondern erbe und zerbrich nicht, denn ich bin mit dir und niemand soll dich unterwerfen, dir zu schaden, denn ich habe ein großes Volk in dieser Stadt“ u. s. w. Apostelgeschichte, Kap. 18, 9-11. — Der Osterfest feierte die Gemeinde zum erstenmal das H. Abendmahl. —

### IV. Kirchbau.

**I**nen außerordentlich günstig günstigen Bauplatz hatte sich die Gemeinde am Ende Herrn Straße und Hamburg Place gekauft, nach dem was sie den nächsten Schritt, indem sie einen Plan der zukünftigen Kirche, von Herrn Architekt G. Schüller angefertigt, am 19. April 1874 annahm. Die Konsumtion sollte, wenn möglich 17,000 Dollars nicht übersteigen.

Am Dienstag Morgen, den 26. Mai 1874, trat in Gegenwart etlicher Gemeindeglieder der Pastor den ersten Spatenstich in den künftigen Keller des herrlichen Bauplatzes; so war der erste sichtbare Anfang gemacht; die Arbeiter zählten

sich tief in die Erde hinein, bis sie einen durchaus festen Grund fanden, damit, wie der gewissenhafte Baumeister es wollte, das Kirchengebäude wie auf einem Felsen sicher und fest in die Erde steige. Zuerst aus nun die Grundriss der Kirche auf dem Bauplatz festsetzen und schauen wir wieder auf das Gemeindeglied: sehen: da bemerken wir, wie die Gemeinde von außen her mannigfache Angriffe empfangen hatte, sie musste Geduld festhalten erdulden: wir sehen aber auch wie die Gemeindeglieder sich immer fester aneinander schließen, treu zusammenhielten, reichlich opferten und sich anderseits viele Freunde erwannen.

### V. Die Gemeinde wird Mitglied der Deutschen Ev. Synode von Nord-Amerika.

**B**eschlossen wurde am 19. April 1874 um die gleichzeitige Aufnahme in die evangelische Synode nachzusuchen. Zu diesem Zweck reisten Herr Pastor J. Hammel und P. Kraft zur Konferenz nach San Francisco, Calif. Die ev. Synode nahm Pastor und Gemeinde

mit Freuden herzlich auf und erteilte Herrn J. Hammel das Stimmrecht in allen Synodenberatungen. So ist nun die Gemeinde nach 25 Jahren ein bewährtes Glied unserer Deutschen Evangelischen Synode von Nord-Amerika und freut sich dankbar der Verbindung mit dieser



shall be placed on a list of members under discipline. If before expiration of another year he shall give evidence of a change of heart and conduct, his name shall be returned to the roll of active membership of the Congregation. If at the end of the third year he shall give no evidence of a change of heart or conduct the Spiritual Council shall erase the name from the Church Register and notify him of such action. If any member of the E & R Church shall unite with another Congregation without a letter of transfer, the Spiritual Council shall likewise erase his or her name.

#### A MEMBER IN GOOD STANDING

A member shall be considered in good standing and entitled to all the privileges as such providing said member attends church services regularly, contributes regularly and generously to the support of the Church and world wide work of Christian Missions and partake of the Lord's Supper at least once a year.

#### USE OF THE CHURCH

The Church is available to members and their friends for special religious services when proper arrangements have been made with the Pastor, sufficiently in advance of such occasions.

BAPTISM is a Sacrament of the Christian Religion to bring up the child to know, love, serve and honor God. This is the responsibility of parents and sponsors.

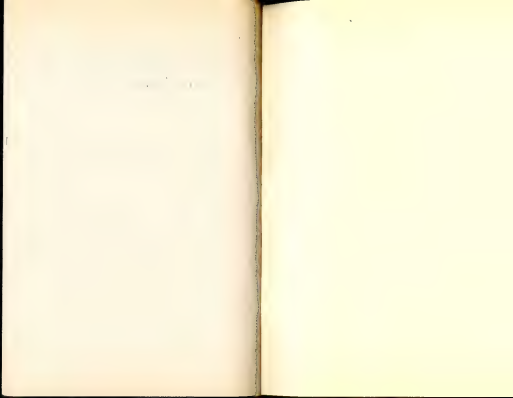
The charge for the use of the Church is as follows:

WEDDINGS: A wedding in the Church, when it is not opened \$10.00 If either bride or groom is a member in good standing, or a communicant member and currently contributing and the Church is opened \$25.00. If neither bride nor groom are members, nor currently contributing and the Church is opened \$35.00.

FUNERALS: A charge of \$35.00 shall be made for funerals of nonmembers in the Church. The Funeral Director shall

remit this amount to the Pastor before opening the Church for services. A charge of \$25.00 shall be made for funerals of members of the Congregation in good standing. If the services of a soloist or the choir is requested at Weddings or Funerals an extra charge will be made for services rendered.

(Fees adopted at Congregational Meeting 1/13/54)



halt und die Anzahl von 400+ Taktat in Mutter Sprache's  
Säulen 1911.

Am August 1947 wurden die Gemeinde zu den anderen 12.000 Tokara mehr als 1.000 Tjames angeschlossen. Am 1. Juni



Center for Health Systems Research

Vertretungen dem aus der Gemeinde bestehenden Ratze gegenüber nachkommen zu lassen. Auch regte Interesse einer kleiner Gruppe, denen mit Tausch gegen, wurde gesamte Summe mittels „Vertraut-Schuldbuch“ zusammengebracht. Nachdem Herr P. H. Harenbach, sein Amt an der Gemeinde niedergelegt hatte, verließ er Ende Juni im Umkleide nach Trenchburg und trat der von der Gemeinde neuernannte Seeliger, Kapfen (Eduard) Aufmann, von Frau M. H. formend, am 1. Juli 1907 sein Amt an. Unklar ist, ob Harenbach

[illegible]

Getz and Jean L. Wagner

Andacht führt uns beglückt unter Wiesungen durch das  
Ländchen, der den den Gonschmarten gestrichen Glade um 6  
Uhr morgens kauft und um 4 Uhr zum Wäldchen macht.



Das Jubiläum-Komitee, 1900.







St. Nicholas Church Choir, 1876.

hochbar, aber eine solche Arbeit für Völkern fröhlich, treulich und  
tätig beizubringen. Die Völkern, die aus 25  
Jahren nach um ihre Verbrechen verurteilt wurden, haben  
keine noch jemals andere Bekehrungen, die ihnen Nützen  
haben ein Beispiel sind. Andere waren aber auch auf die  
abstrakten Bahn der Erde gerufen sein und andere  
werden in die Fremden gehen. Wegen hoch alle zur Zeit der  
Nacht mit Gefahr des Lebens aber der Seele sich dessen ein-  
nen, daß Jesus Christus der gute, Lebende, Heilende  
Nur ein Beispiel ist.

**Wann ist der E. E. M. geboren?**

Artiste Klasse:

[illegible]

G. Zechlin,  
Her Grashofen,  
O. Jahn,  
H. Kumbhagen,  
H. J. Joch,  
H. Müller.

2001 2002  
 2003 2004  
 2005 2006  
 2007 2008  
 2009 2010  
 2011 2012

Keine weiblichen Fälle vor 25 Jahren.

[illegible][illegible]



[illegible][illegible]

The air 22. May in einer Predigtstunde, an San Severo Straße gegründete St. Schule war am 8. November 1874 in der neuen Schulstube, in der gegenwärtigen Zeit's Baubau der alten Hohenhausen-Schule renoviert worden ist. St. Stephan's Straße

Am Sonntag den 18.7. feierte die D. Schule den Geburtstag des Reichspräsidenten zum erstenmal in der neuen, geräumigen Halle. An der Ausföhrung des Festprogrammes nahmen folgende Kinder Theil:

3. Терноп. Р. Сечиско, В. Архив, В. Микман, Ч. Мелько.  
Н. Раушман, Ч. Терноп. Р. Сечиско, В. Архив, В. Мелько.  
В. Терноп. Р. Сечиско, В. Архив, В. Мелько.  
Н. Раушман, В. Терноп. Р. Сечиско, В. Архив, В. Мелько.

Wie bei der Zeit kirchlichen, nahm die Z. Schule teil an 18. Jahren, in der sie im Parakeyge beim Sommerfest 1894, circa 720 Schüler zählte. Von welchen mehr denn 600 Schüler aus 32 Jahren und Lehrern aus den Kreisen von Brindgen.

Im Jaſer 1876 beſuchte Herr Reut. Zehn der E. Schule mit einem aus weißen Meſſen aus Lutter Pinſion und in voll mit goldſchmiedeten Fußſtufen ausgeſtatteten Barner, weil das am 2. Oktober folgenden Jahres, bei der großen Feste des vereinigten E. Schulen unſerer Stadt, in welcher 1000 Minderſchüler, von unſerer Schulaſſenſung (am erſtenmal der geſamten Stadt) beſuchte.

Die dato feierte die T. Schule alljährlich in geliebter Weise das Pfingsten, das Sommerfest und im Jahr 1908 auch einen Hunderstag und Blumenspektakel. Bei letzterem erhielt jeder Schüler eine französische Hefterscheide mit einem Strauß als Angehörige.

„Zum Hund deutliche Verheißungen erfüllt im S. Schulters eine „Pantoffel“, durch welche schon manche untrübe Stunden. Wie z. B. Zusammenkunft u. f. m. grüßten ihm: auch hat sie sich immer eine „Nebstungsmühle“. Tu fragst, was ist denn das? — Nun, Kinder und Verwandte, die mit Jung, die für die große Verheißung ihres Lebens Gott dankbar sein wollen, freien ihren Nebenbuhl nicht nur dadurch im Jenseitsbestehen sondern auch in der irdischen Welt. So habe, welche der großen und kleinen Nebenbuhlerinnen sind mit Gottes Segen zusammen in die Ewigkeit derselben ein Zug sagt. Die Jenseitsbestehen helfen daher ihren Tug. wenn sie die Nebenbuhlerinnen



*Franciscan Group A, 1898.*





Граммофон-Группа II, 1896

## Der Frauenverein der Deutschen Ev. Evang. St. Stephan's-Gemeinde.



Ich bleibe stehen, ich bleibe stehen, das aus der egyptischen Fruchtbarkeit hervorgehende Korn und Weizen, das die Fruchtbarkeit eines Landwirthes zu seinen Glaubensgenossen das Wort: „Ich aber und mein Haus wollen dem Herrn dienen.“ Jesus 24. 15.

Für den gottgeliebten Worte gemäß, schreibe ich sich einen Mannes, sondern auch einen Mannes und Vorgesetzten der St. Stephan's-Gemeinde an. Ein Mann, dessen Hauptaufgabe es ist, neben ihrem Mann die religiöse Erziehung der Kinder zu überwachen, ist natürlich auch darauf bedacht, denselben Wohl in christlicher Hinsicht zu fördern. Die Mutter ist es, die ihr Kind sich an den warmen Busen drückt, es tröstet und wie ihren Angewandten, bewahrt: sie versorgt ihr Kind leiblich und geistlich; sie in bester Weise zum Zerknirschenden in Frieden zu führen. Als der Mannes Mutter liegt sie nicht nur für den Haushalt, sie ist ihm vielmehr durch die gottselbstverständlichen Part, die sie der eigenen Kath, auch eine rechte Zucht. So wollen auch unsere Frauen nicht allein in ihren Haushalten leben, sondern auch das Wohl der Kinder fördern: sie haben sich zu erheben und gründen den nach heute noch in der Kirche lebenden Frauenvereinen. Unsere deutschen Frauen wollen nicht nur Hausfrauen, sondern auch Kirchenfrauen sein, und wissen, das vom Hause Gottes der Staat des Volkes, das eine Familiengemeinschaft ist über uns ergießt.

Der Frauenverein der St. Stephan's-Gemeinde wurde am

Montag den 10ten März 1874, um 10 Uhr, im Saal der St. Stephan's-Gemeinde.

Am 10ten März 1874, um 10 Uhr, im Saal der St. Stephan's-Gemeinde.

Am 10ten März 1874, um 10 Uhr, im Saal der St. Stephan's-Gemeinde.

Am 10ten März 1874, um 10 Uhr, im Saal der St. Stephan's-Gemeinde.



Erste Präsidentin.

der ersten Sitzung des Aprils 1874 mit 42 Mitgliedern gegründet. Von den Gründenden hat heute noch manche als treue Mitarbeiterin im Dienste Gottes in unserer Mitte. Der erste Vorsitzende war am 10ten März 1874. Nach ihrem vierjährigen Bestehen schied am 10ten März 1878 die erste Präsidentin aus dem Leben.



From T. Stabler,  
 • Th. Rosenbaum,  
 • Th. Rautmann,  
 Th. Oetke,  
 v. Müller,  
 unged.,  
 Th. Branner,  
 • Hh. Schulz,  
 • K. Post.

Jean-Baptiste G. Knebel  
• M. Gagnier, Y.  
• G. Gagnier,  
• J. Schender, \*  
• H. Weber,  
• P. Verbeig, \*  
• M. Garbelle,  
• M. Gagnier.

John H. Williams,  
 • Quetz, +  
 • M. Strong +  
 • Perlick,  
 • O. Kane, +  
 • E. Gershwin,  
 • J. Schmitt,  
 • J. Quarmel + +  
 • Quarmel.

2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

James J. Neely,†  
 " John. Quamess,†  
 " George H. Egner,†  
 " B. Etna  
 " E. Etna,  
 " W. Etna,  
 " C. Etna,  
 " E. Etna,  
 " E. Etna,†

Arten 9. Hirschgattart. +  
 „ 10. Tüpfel +  
 „ 6. Buckler,  
 „ 9. Rautel,  
 „ 20. Rinde,  
 „ 8. Strapp, +  
 „ 50. Eggert, +  
 „ 10. Pfeil,  
 Trichter.



grass & herb. @apert.  
Zinnia-Ber n. hes. 2.9.2017



fr. Vogelhorn.  
Jahrgang 1841, Nr. 10, S. 28.



Gran. Towhee.

Ann. W. Berg.  
 - W. Anders.  
 - G. G. G.  
 - J. G. G.  
 - G. G. G.  
 - H. G. G.

Anna E. Miller, †  
 7 May 1897,  
 • Chestnut  
 • Locust  
 • Walnut  
 • Elm

நான் மகிழ்வேன்,  
 - "ஐ. கெ.டி.டி."  
 கி. பாலா,  
 - "காலா,"  
 - கெ.டி.டி,"  
 - காலா

- 謝 玉華,
- 邱 淑芬,
- 林 淑芬,
- 林 淑芬,
- 林 淑芬,

1. *Ph. d. d. d.*  
 2. *Ph. d. d. d.*  
 3. *Ph. d. d. d.*  
 4. *Ph. d. d. d.*  
 5. *Ph. d. d. d.*  
 6. *Ph. d. d. d.*  
 7. *Ph. d. d. d.*  
 8. *Ph. d. d. d.*  
 9. *Ph. d. d. d.*  
 10. *Ph. d. d. d.*  
 11. *Ph. d. d. d.*  
 12. *Ph. d. d. d.*  
 13. *Ph. d. d. d.*  
 14. *Ph. d. d. d.*  
 15. *Ph. d. d. d.*  
 16. *Ph. d. d. d.*  
 17. *Ph. d. d. d.*  
 18. *Ph. d. d. d.*  
 19. *Ph. d. d. d.*  
 20. *Ph. d. d. d.*  
 21. *Ph. d. d. d.*  
 22. *Ph. d. d. d.*  
 23. *Ph. d. d. d.*  
 24. *Ph. d. d. d.*  
 25. *Ph. d. d. d.*  
 26. *Ph. d. d. d.*  
 27. *Ph. d. d. d.*  
 28. *Ph. d. d. d.*  
 29. *Ph. d. d. d.*  
 30. *Ph. d. d. d.*  
 31. *Ph. d. d. d.*  
 32. *Ph. d. d. d.*  
 33. *Ph. d. d. d.*  
 34. *Ph. d. d. d.*  
 35. *Ph. d. d. d.*  
 36. *Ph. d. d. d.*  
 37. *Ph. d. d. d.*  
 38. *Ph. d. d. d.*  
 39. *Ph. d. d. d.*  
 40. *Ph. d. d. d.*  
 41. *Ph. d. d. d.*  
 42. *Ph. d. d. d.*  
 43. *Ph. d. d. d.*  
 44. *Ph. d. d. d.*  
 45. *Ph. d. d. d.*  
 46. *Ph. d. d. d.*  
 47. *Ph. d. d. d.*  
 48. *Ph. d. d. d.*  
 49. *Ph. d. d. d.*  
 50. *Ph. d. d. d.*  
 51. *Ph. d. d. d.*  
 52. *Ph. d. d. d.*  
 53. *Ph. d. d. d.*  
 54. *Ph. d. d. d.*  
 55. *Ph. d. d. d.*  
 56. *Ph. d. d. d.*  
 57. *Ph. d. d. d.*  
 58. *Ph. d. d. d.*  
 59. *Ph. d. d. d.*  
 60. *Ph. d. d. d.*  
 61. *Ph. d. d. d.*  
 62. *Ph. d. d. d.*  
 63. *Ph. d. d. d.*  
 64. *Ph. d. d. d.*  
 65. *Ph. d. d. d.*  
 66. *Ph. d. d. d.*  
 67. *Ph. d. d. d.*  
 68. *Ph. d. d. d.*  
 69. *Ph. d. d. d.*  
 70. *Ph. d. d. d.*  
 71. *Ph. d. d. d.*  
 72. *Ph. d. d. d.*  
 73. *Ph. d. d. d.*  
 74. *Ph. d. d. d.*  
 75. *Ph. d. d. d.*  
 76. *Ph. d. d. d.*  
 77. *Ph. d. d. d.*  
 78. *Ph. d. d. d.*  
 79. *Ph. d. d. d.*  
 80. *Ph. d. d. d.*  
 81. *Ph. d. d. d.*  
 82. *Ph. d. d. d.*  
 83. *Ph. d. d. d.*  
 84. *Ph. d. d. d.*  
 85. *Ph. d. d. d.*  
 86. *Ph. d. d. d.*  
 87. *Ph. d. d. d.*  
 88. *Ph. d. d. d.*  
 89. *Ph. d. d. d.*  
 90. *Ph. d. d. d.*  
 91. *Ph. d. d. d.*  
 92. *Ph. d. d. d.*  
 93. *Ph. d. d. d.*  
 94. *Ph. d. d. d.*  
 95. *Ph. d. d. d.*  
 96. *Ph. d. d. d.*  
 97. *Ph. d. d. d.*  
 98. *Ph. d. d. d.*  
 99. *Ph. d. d. d.*  
 100. *Ph. d. d. d.*

From Illinois,  
- Sangamon,  
- Shaw,  
- York,  
- York,  
- York,

| Frau Hilke,   | Frau Vaterschlaggr., | Frau Gabe:       |
|---------------|----------------------|------------------|
| • W. Schacht, | Wittchen,            | • Schacht,       |
| • E. Siegel,  | • Ditzinger,         | • Freyer,        |
| • M. Tamm,    | • Sch.,              | • Freyler,       |
| Schäfer,      | • Schütz,            | • Scherl,        |
| • Kasper,     | • M. Schmitt,        | • G. Stoll,      |
| • Schilling,  | • Schwanenmann,      | • Galt,          |
| • G. Schidl., | • Young Heppner,     | • Joh. Quastler, |
| Schmidt,      | • Jahn,              | • Heubl          |
|               | • Weger,             |                  |

Die ersten Beamtinnen des Vereins im Jahre 1874 waren:

Frau Ph. Kaufmann, Vorsitzende;  
 Frau Marie Wäger, Vice-Vorsitzende;  
 Frau H. Brunnert, Schriftführerin;  
 Frau J. E. Weidert, Schatzmeisterin.

Der Verein zählt heute an der 90 Mädechen, keine Beamtinnen hat:

Frau J. Engelhorn, Vorsitzende;  
 Frau Ph. Kaufmann, Vice-Vorsitzende;  
 Frau M. Weger, Schriftführerin;  
 Frau H. E. Eggert, Schatzmeisterin.

An zwei Gruppenbüchern stellen wir an anderer Stelle unsern neuen Mädecheninnen dar.

Bemerkung: Der des Vereins Vorlesage Mann ist jetzt an, daß der betreffende Mann noch heute im Alter 1874 im Verein ist.

Wenn die Mädechen im Verein sind, so sind sie gewöhnlich, wie schon die in den letzten Jahren.

Es ist nicht zu erwarten, daß das betreffende Mädechen in die erste Reihe einsteigen wird.

Die erste Reihe ist jetzt 1874 an.  
 Die zweite Reihe ist jetzt 1874 an.  
 Die dritte Reihe ist jetzt 1874 an.



Frau Louise Hilke.

## Jungfrauen-Verein der Deutschen Evang. St. Stephan's-Gemeinde.



Der Verein ist jetzt 1874 an.  
 Der Verein ist jetzt 1874 an.  
 Der Verein ist jetzt 1874 an.  
 Der Verein ist jetzt 1874 an.

Der Verein ist jetzt 1874 an.  
 Der Verein ist jetzt 1874 an.  
 Der Verein ist jetzt 1874 an.  
 Der Verein ist jetzt 1874 an.



Der ältere E. B. Morgan, 1900.

Hrl. Jung, Präsident:

Hrl. Anna Frey, Sekretarin:

Hrl. Hugo Schärer, Schatzmeisterin.

Vom Protokoll wies der Verein für das Wohl der Wö-

weiber Bezug mit sich stimmte d. s. folger bis Ende 1893, in welcher Zeit er sich, auch jungen Männern Zutritt gewährend, erweiterte. Das Ziel des Vereinsname aus der Kirche im Auge behaltend, nannte er sich fortan:



## Christlicher Bestrebungs-Verein oder Christian Endeavor.



ur Heilthum und seine Stärke erbietet dieser Christlich-  
Evangelische Bestrebungs-Verein, er hält seine An-  
sammelungen an jedem Dienstag Abend um 8 - 9  
Uhr ab. Gegründet ist er 1893; sein erster Vor-  
sitzender war Herr John Kapp, der erste Sekretär Herr Jacob  
Kapp. Die gegenwärtigen Beamten des „C. E.“ Vereins sind:

Herr Pastor G. Aufmann, Vorst.

Herr B. J. Wüthli, Präsident.

Herr J. Kapp, Vice Präsident.

Herr Jacob Kapp, Sekretär:

Hrl. Emma Jendli, Anna-Sekretarin.

Hrl. Barbara Müller, Schatzmeisterin:

Hrl. Anna Forneri, Collectantin.

Herr John Müller, Bibliothekar:

Herr Jacob Müller, Bibliothekar:

Hrl. Marg. Wegert, Organistin.

Der Verein zählt im Beginn des Jahres 1899 fünfzig  
Mitglieder, die der Kirche so fern als möglich anhängen. Wir  
freuen uns das Gelingen des „C. E.“ Vereins dem werthen  
Vater anzuempfehlen.

## Junior C. E. Verein.



Der Juniorsmann gründete im April 1898 den jungen  
Christlich-Endeavor-Verein. Um die neu formirten  
Kinder der Gemeinde und dem Oberkirchen-  
rathe zu fördern. Derselbe vereinigt sich nach an  
jedem Dienstag Abend um 7 Uhr 15 Minuten bis 8 Uhr, in  
Gesang, Gebet und Belehrung. Seine heutigen Beamten  
sind:

Herr Pastor G. Aufmann, Vorst.

Herr John Kapp, Beistehender Vorst.

Hrl. Anna Forneri, Vortell.-Sekretarin:

Hrl. Emil Kapp, Anna-Sekretarin.

Herr v. d. Hardenberg, Schatzmeister,

Herr Ernst Aufmann,

Herr Ernst Aufmann, Bibliothekar

Herr Frau, Juniorsmann.

Nach hier freuen wir uns den jungen Verein dem werthen  
Vater zu empfehlen in Liebe.



Rev. James E. H. Brown, 1900.

## Junger Männer-Verein.

**S**pezielllich um die jungen Männer für die St. Stephan's-Gemeinde zu interessieren und zu gewinnen und das Werk der Gemeinde zu fördern, wurde obengenannter Verein im Jahre 1886 vom damaligen Gemeindepastor in's Leben gerufen. Der Verein hält seine Sitzungen zweimal im Monat ab; seine Mitglieder zahlen einen jährlichen Beitrag von 6 Tollars, von welchen fünf der Gemeindefälle zugewandt werden. Die Mitglieder dieses Vereins sind in Gemeindegangsangelegenheiten stimmberechtigt. Seit August 1897 gibt der Verein auch ein Gemeindefalt, den „St.

Stephansbote“, der unter der Redaktion des Pastors steht, heraus. Der Verein zählt 12 Mitglieder; als seine Beamten fungieren die Herren:

Johs Knorr, Präsident;  
 Franz Walter, Vice-Präsident;  
 Theo. Schmidt, Vortrags-Sekretär;  
 Jacob Rieg, Finanz-Sekretär;  
 Chas. Reischlein, Schatzmeister.

Es ist uns die Ehre belegenheit gewesen das Bild dieses Vereins wie auch seines Bestehens hier niederzulegen.

## St. Stephan's Kirchenchor.

Staget, wenn Meldung gegeben; singt dem Herrn ein neues Lied!

**D**ie protestantisch-evangelische Kirche besitzt das schöne Lied des herrlichen Himmelsliedes; wie erhabend ist es doch, wenn die vereinigten Gemeinde Chöre miteinander das „Ein“ seine Sang ist unser Gott“ singt: wie ein heiliges Festen ist das Lied durch das Haus Gottes! Doch auch die Melodien unserer Zeit haben bei uns im kirchlichen Gottesdienste ihre Ehrenstelle; derselben werden von unseren Kirchenchor gesungen. So ist wie die St. Stephan's-Gemeinde ist, so ist es auch der Kirchenchor, der zur Ehre Gottes und zur geistlichen Erbauung der Anbeterinnen sonntäglich seine Lieder erklingen läßt. Herr Hugo Weppert ist seit mehr als 25 Jahren der berühmte Dirigent des Chors. Der Kirchenchor zählt etwa 30 aktive und nahezu 15 passive Mitglieder. Des Chors gegenwärtige Beamten sind:

Herr Chas. Leising, Präsident;  
 Herr A. Friedrich, Sekretär;

Herr W. Leising, Schatzmeisterin;  
 Herr Aug. Sommer, ; Kollektoren;  
 Herr Johs Kapp, ;  
 Herr Paul Leising, Bibliothekar.

Das Bild des Kirchenchors und seines langjährigen Präsidenten Herrn Chas. Leising ist dieser Schrift einverleibt.

Wir sind nun zum Schluß der Geschichte unserer Gemeinde und ihrer Vereine gelangt: an Hand der zahlreichen Vorträge haben wir versucht unserer Aufgabe gerecht zu werden.

Die Arbeit ist noch vielen Sachen, Fragen, unter vielen Gängen und Belohnungen, gegeben; der Herr hat den Anfang und Fortgang der Gemeinde gegeben, er bleibe auch in Zukunft unter gnädiger Oberaufsicht: Jesus Christus Alles in Allen.

Diese Zeitschrift begonnen wir mit einem Vorwort, wir



George William Peck, 1886.

schließen Sie mit einem Nachtrag, in welchem wir von der am 17. März 1889 stattgefundenen Jubelfeier gedenken.

#### 25-jährigen Stiftungsjahre der St. Stephan's-Gemeinde

bedenken wollen.

Mit Bezug des Jahresberichtes, den Pastor E. Fuhsmann der Gemeinde bei ihrer Generalversammlung im Januar 1889 erstattete, beschloß die Gemeinde ihr silbernes Jubiläum in würdiger Weise zu feiern, und zwar wie folgt:

Am Freitag Abend, den 17. März, Achtgottesdienst.

Sonntag morgens 10 Uhr werden vom Thurne aus durch ein Bläserorchester die Choräle „Ein' feste Burg ist unser Gott“ und „Nun danket Alle Gott“ gespielt. Danach Festgottesdienst und Predigt von Pastor E. Fuhsmann. Die Chöre werden durch Orgel- und Chorführer begleitet.

Am Sonntag Nachmittag 2 Uhr findet die Festfeier der Sonntagsschule statt; bei dieser Gelegenheit wird ein Festessen, aus jungen Freunden der Sonntagsschule bestehend, stattfinden; ebenso werden die Kinder festlich bewirtet werden.

Am Sonntag Abend 8 Uhr ist für die Gemeinde wieder ein Gottesdienst angesetzt.

Am Sonntag wird jedem Gottesdienstbesucher ein „Souvenir-Kreuz“ mit dem Bilde der Kirche und des Pastors geschenkt werden. Für die Sonntagsgemeinde ist der Kantor der Stadt Remach, Herr James Benzmann, zur Einnahme eingeladen.

Am Montag wird unter den auspicien unseres Kirchenraths

ein Fest-Concert mit nachfolgendem Souper veranstaltet. An dieses Concert haben, außer unsern Gemeindegliedern auch die Gesangsvereine Concordia, Lyones Liebestrom und Columbia, wie auch der Basler-Solist, Herr Peter und Herr Rob. Hersler's Singschüler ihre Mittheilung zugesagt.

Am Dienstag Abend findet die Feier ihren Schluß, indem alle Vereinslieder in einmüthigen Halleluja erklingen.

#### Mitglieder des Jubiläum-Festcomittees.

Herr John Holz, 1. Act-Präsident;

- Christian Eggert, 2. Act-Präsident;
- Ph. Kaufmann, 1. Vice-Präsident;
- Jacob Heggel, 2. Vice-Präsident und Schatzmeister;
- Peter Schmidhaus, Protokoll-Schreiber;
- Heinrich Klatzer, Amanu-Schreiber.

#### Festcomitee-Mitglieder.

Herr Friedrich Seckle,

- |  |                     |
|--|---------------------|
| • John Seckle,                               | • Victor Kellin,    |
| • Tobias Schanz,                             | • Charles Secklein, |
| • Charles Frick,                             | • Charles Fritig,   |
| • Theodor Schmidt,                           | • Friedrich Wehrle, |
| • Charles Hummel,                            | • August Kump,      |
| • Oswald Wegel,                              | • Louis Gasser,     |
| • Emil Wehr,                                 | • Jacob Weg,        |
| • John Kapp,                                 | • Heinrich,         |
| Pastor Eduard Fuhsmann, Cantor-Vorsitzender. |                     |

Dir' sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen  
Geiste, jetzt und in Ewigkeit. Amen.



